

Chez nous, c'est surtout à cause
du service et des bas prix

LES ENTREPRISES

Yvan L'Heureux

ENTREPRISES

MOULIN, CIMENT, PLANCHE MURALE
BRICKS, CEMENT WALL BOARD

LIMITÉE
LIMITED

BOIS ET MATÉRIEAUX DE CONSTRUCTION
LUMBER & BUILDING SUPPLIES

TEL. 467-3358

L'ŒIL régional

Volume 1 — Numéro 13

MARDI, 12 MAI 1970

Prix: dix cents

TIRAGE CERTIFIÉ 10,000 EXEMPLAIRES HEBDOMADAIRE REGIONAL DESSERVANT BELOEIL
MONT ST-HILAIRE McMASTERVILLE OTTERBURN PARK ST-BRUNO ST-BASILE

On déménage...



La Galerie du Tissus a maintenant installé ses pénates dans son nouveau local ultra-moderne, tout-à-côté du pont de Beloeil, voisin des terminus d'autobus. Mlle Borduas que l'on voit ici en compagnie de son employée est heureuse d'inviter la gent féminine de la région pour une visite à cette magnifique boutique de tissus, richement décorée. (On verra à l'intérieur d'autres photos de cette nouvelle installation)

(Photo Studio Daniel Pommier)

VOIR PHOTO-REPORTAGE EN PAGE 5

**Hausse
du coût
de
l'électricité
à Beloeil
le 1er juin**

(Voir nouvelle
page 2)

**Vous pourrez peut-être
vous reconnaître dans
le film 'Red' au Cinéma
Beloeil cette semaine**

Des scènes du Film Québécois "Red" ayant été tournées dans notre région, il est possible que quelques-uns de nos lecteurs se reconnaissent en le voyant au Cinéma Beloeil, où il prendra l'affiche à compter du 16 mai prochain. Il est important de noter que les films: "LES JEUNES FAUVES" et "JERRY LA GRANDE GUEULE" seront présentés cette semaine, les 14 et 15 mai, et reprendront l'affiche après la présentation de RED, soit le 23 mai pour une semaine complète.

"La Fête du Printemps"



Le comité de la Section Féminine de la Chambre de Commerce Beloeil-St-Hilaire, debout de gauche à droite: Mmes Jeannine Vincent, Lise Létourneau, Rollande Fortin, Alice Plante, assises, Yvette Préfontaine, Marie Comtois, Françoise Lesage et Jeanne Mance Chapleau vous invite au Centre Culturel de Beloeil, dimanche le 17 mai pour la Fête du Printemps. On sait que cette soirée est une fête de famille, parents, garçons filles et amis y sont attendus. Ça débutera à 5 hres et nous vous suggérons d'apporter votre panier où nous pourrions manger au son de l'orchestre "Des Gais Chevaliers". Il y aura du plaisir pour tout le monde, danses, chants, prix de présence, liqueurs gratuites et rafraichissements de toutes sortes. C'est un rendez-vous. Adultes \$1.00, Etudiants \$0.50. (Photo Studio Daniel Pommier)

Restaurant
TONI

Pizzeria

326 BOUL. LAURIER -
CENTRE D'ACHATS DOMINION
Toutes sortes de
sandwiches

Any kind of sandwiches

Livraison gratuite
Free delivery

Tél: 467-6522

En toutes occasions,
pensez d'abord à la

**Boutique
Florale**

Réservez tôt pour la
'FÊTE DES MÈRES'

CENTRE D'ACHAT PLACE BELOEIL

302, boul. Laurier

BELOEIL

TÉL. 467-0882 Succ. à
St-Hyacinthe

On trouve de tout
pour le fumeur à la

**TABAGIE
BELOEIL**

Journaux Jokes
Chocolats Cadeaux - Etc

320 boul. Laurier
Beloeil - 467-0741

**PRIX
COUPES**

SIROPS
LAXATIFS
RINCE-BOUCHE
CASSE-GRIPPES
**FARMA-
PRIX**

306 boul. Laurier
PLACE-BELOEIL



Chateleine

Où l'Hospitalité... est une tradition / Tradition... of warm Hospitality

SORTIE 69 DE LA TRANSCANADIENNE

MONT ST-HILAIRE

OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

CUISINE CANADIENNE
FRUITS DE MER
RÉCEPTIONS DE TOUS
GENRES

BELOEIL

Hausse du cout de l'électricité le 1er juin

TÉL. ST-MARC: 884-2148
MONTRÉAL: 649-1431



HANDFIELD
Cuisine Canadienne
ST-MARC-SUR-LE-RICHELIEU, COMTÉ DE VERCHÈRES, P.Q.

Enjolivez votre demeure en plantant de jolies fleurs ou arbustes qui orneront votre parterre



- . Arbres ornemental
- . Conifères
- . Haies
- . Plants vivaces de toutes sortes

Nos nombreuses années d'expérience sont la garantie de votre satisfaction

LES PEPINIÈRES

Y. YVON AUCLAIR & FILS ENR.

1386 OZIAS LEDUC
MONT ST-HILAIRE - 467-3832

Le contrat liant la Ville de Beloeil à l'Hydro-Québec prend fin le 1er juin. Le gérant de la Ville a donné lecture à la réunion mensuelle du Conseil le 4 courant, d'une lettre en provenance de l'Hydro-Québec soulignant que les termes du nouveau contrat diffèrent de celui qui s'achève. Pressé par le gérant de la Ville de dévoiler ces modifications, le porte parole de l'Hydro s'est contenté d'annoncer la tenue d'une rencontre prochaine d'informations. Nous présumons sans risquer d'ergoter qu'on ne nous ménage certes pas un rabais.

par Lucien Beauregard

Combien de dollars de plus devons nous verser pour le service de l'électricité? Seul Dieu et l'Hydro le savent, jusqu'au 1er juin. Saint Marc sur Richelieu par la voix de ses édiles municipaux tient la Ville de Beloeil responsable des ordures qui jonchent ses rives. Quelques douzaines de riverains logés route 47, territoire annexé à la Ville de Beloeil ne jouissent pas du service de la cueillette des vidanges, et ce, tout bonnement parce qu'ils l'ont déjà refusé. Si autrefois la rivière était un bon dépotoir, pourquoi en serait-il autrement aujourd'hui? Le Conseil de la Ville de Beloeil passe donc une résolution obligeant ces riverains à utiliser les services de notre département de sanitation. Tout cela nous semble juste et bien. Cependant, nous jugeons que l'accusation lancée par St Marc est sérieuse:

L'accusation est grave et d'importance. Mais à qui appartiennent ces vidanges?

Nous avons le dos large. Nous conseillons qu'un comité d'experts de la Chambre de Commerce fasse étude "en profondeur" des lieux du délit et des habitudes alimentaires des dits riverains sur une haute échelle (aidé des pompiers) afin de déterminer si les détritus sont bien des vidanges ou des immondices et si détritus il y a, sont verts (classification du bureau d'hygiène de la Province) ou dénaturés. La dite Chambre pourrait faire le relevé de spécimens que le bureau d'analyse gouvernemental, provincial et libéral étudierait sous la loupe afin de déterminer si ces déchets, vidanges, détritus ou immondices sont bien de Beloeil ou des corps morts à la dérive depuis le Bassin de Chambly. Cette dernière alternative devait-elle s'avérer exacte, nous insisterions pour que les édiles municipaux de St Marc s'excusent. En récompense pour services rendus, la Ville de Beloeil pourrait alors considérer la demande d'entretien du panneau publicitaire que la Chambre de Commerce propose d'installer le long de la Trans-Canadienne, à ses frais, à nos frais et aux frais des marchands.

L'audition des débats est maintenant parfaite dans la salle du Conseil. Devant leur mini-micro M. le Maire Philippe Vézina et les Conseillers ont salué la présence de l'ancien maire Yvon L'Heureux venu là en ce lundi soir non par nostalgie

mais pour demander que le nom de l'entreprise qu'il dirige soit ajouté à la liste des fournisseurs. A prix égaux ou inférieurs bien entendu.

Le Conseil prête une oreille attentive et sympathique à toutes suggestions et accorde sans réserve son appui particulièrement au domaine des loisirs où Mont-St-Hilaire et la Ville de Beloeil vont s'associer pour la réalisation de plusieurs programmes de formation de la jeunesse.

Nous avons des réserves cependant à formuler au domaine des achats de pièces d'équipements lourds. Par voie de soumissions, la Ville de Beloeil accordait au deuxième plus bas soumissionnaire l'achat d'un chargeur (loader) Massey-Ferguson au coût de \$27,964.00. Le plus bas des soumissionnaires offrait un John Deere

(Suite page 3)

Gilson
tillers

Bientôt vous aurez à préparer votre

Bêches jardinage
Pensez donc à ce MOTOCULTEUR

Gilson Tillers

-Il vous sera sûrement très utile
PLUS BESOIN D'ATTENDRE

VENTE ET SERVICE

GARAGE G.H. LEDUC

486 des Moulins
Mont St-Hilaire 467-5459



CINEMA BELOEIL

40 boul. Laurier - Beloeil

467-9007

467-7312

De Sam. 16 au Vend. 22 mai

VIVRE... LA MORT!

14 ANS

DANIEL PILON

Geneviève Deloir
Paul Gauthier
Gratien Gélinas
Fernande Giroux
Claude Michaud

UN FILM DE Gilles Carle
EN COULEURS



Il sème la violence et l'amour... On l'appelle...

RED

aussi

"Venez tous voir le meilleur Film de l'histoire du cinéma canadien" C'est un succès pour le Québec!

"Les Maillots Jaunes" "le tour cycliste de France"

HORAIRE: "RED"

SAM. 5.30, 7.45, 9.20 hres (Ciné: -Minuit 12.00)
DIM. 1.00, 3.15, 5.30, 7.45, 9.35 hres
LUN. (Matinée) 1.30 et 3.10 hres
SUR SEMAINE: 0.30 et 9.10 hres 7.30

CINE-MINUIT
SAMEDI LE 16
ET VENDREDI
LE 22 MAI

HOTEL BALMORAL

Mont St-Hilaire - 467-9233

SPECTACLES VEN. SAM. DIM.

En vedette: 10h30 et 12h30 - 6h et 10h30

PIERRE PERPALL

"M. Energie"

Chanteur
Danseur
et ses MUSICIENS



"Le Roi du Ryths'n Blues"

Orchestre pour le plaisir de la danse

Dim. o Dim. soir 9h LE CHEVALIER D'OR et son combat de boxe entre femmes
JAMAIS AUCUN FRAIS D'ADMISSION OU DE MINIMUM

A NE PAS MANQUER: l'ouverture de la piscine prochainement, avec ROMEO PERUSSE comme maître-nageur ainsi que plusieurs artistes et invités de marque. Le seul cabaret de la province avec piscine intérieure-externe
J. DUBUC, prop.

MONT ST-HILAIRE

Des propriétaires rejettent un règlement de zonage

Les propriétaires de la Zone A3 convoqués à l'Hôtel de Ville le 6 mai dernier pour la prise en considération du règlement 295 amendant le règlement no 148 concernant le zonage et la construction dans la dite zone, se sont opposés au règlement tel que rédigé dans sa forme

actuelle. Le règlement 295 adopté par le Conseil le 20 avril dernier lors d'une séance spéciale prévoit la construction d'une maison de repos pour couples âgés.

par Lucien Beau regard

Bien que favorables à cette louable entreprise et ne mettant aucunement en doute la bonne foi des promoteurs du projet, les propriétaires soulignent que le règlement dans sa présente lecture ouvre la porte à tous genres de constructions advenant que le promoteur ne puisse concrétiser son projet.

Le règlement est donc retiré et une nouvelle séance spéciale est prévue pour le lundi 11 courant à laquelle une nouvelle rédaction du règlement plus conforme aux désirs des propriétaires de la zone concernée sera adopté. La publication des avis dans les journaux et la convocation d'une nouvelle assemblée des électeurs ne devraient pas dépasser quinze jours de l'avis du Conseil.

Margaret Munro is no more

The Richelieu Valley Branch has lost a true and precious friend. Margaret Munro is no more, yet, just a few days ago she was still the active and ever busy supervisor of Richelieu Center, in St-Hilaire.

Member of the Quebec Association For Mentally Retarded for many years, Mrs Munro had started as leader of our day camp and two years ago had accepted the heavy burden of Supervisor at the Center.

An outstanding person she was as the need arose director of sports, publicist, business manager and educator. Intelligent and espe-

Nouvelles municipales MONT-SAINT-HILAIRE

par Lucien Beau regard

Braves citoyens de Mont Saint-Hilaire, veuillez prendre note. Monsieur le Conseiller William Ashfield sera votre maire suppléant pour les prochains trois mois.

Cette importante décision a été prise à l'assemblée du 4 mai dernier grâce à la proposition du Conseiller Monsieur Laurent Hamel appuyé de Monsieur le Conseiller Roger Archambault. A la

lecture des minutes, l'unanimité se serait faite autour de cette nomination.

Résidents des rues Piedmont et Beaujeu, vos travaux de voirie seront réalisés par Rouville Construction, le plus bas soumissionnaire à \$12,418.00 si la soumission est trouvée conforme après étude par les ingénieurs municipaux Amyot, Bahl,



Depuis quelques jours, une section de mini-centre d'achats à ouvert ses portes à St-Hilaire, sur la rue Messier. Il s'agit d'une nouvelle succursale de la chaîne Perrette que l'on voit au premier plan. Bientôt, il y aura deux autres boutiques et le plus vaste local sera occupé par la banque Canadienne Nationale qui en fera l'ouverture dans une ou deux semaines.

cially blessed with good common sense, she always faced problems squarely and was quick and efficient in resolving them. Her good humour and enthusiasm were contagious and many a friend did she attract to the Center with her unrelenting devotion to the cause she supported. Those same volunteers assure us today of their willingness to continue helping in any way they can. To all of us who share the privilege of having known her, she will remain an example of devotion and tenacity.

Delorme et Ass.

Nous devrions être blasés pourtant la lecture des soumissions ne cessent jamais de nous étonner. Comment un contracteur peut-il réaliser un travail pour \$12,000.00 alors qu'un autre demande \$22,800.00 pour faire le même travail. Est-ce que sa roche serait plus rocheuse, son asphalte plus asphalté-

se, son ciment plus cimenté?

De toute façon les travaux seront bien faits vous pouvez en être assuré. En plus de ses nombreuses autres fonctions c'est le nouveau papa et chef de famille M. Yves Lacroix, gérant, qui aura charge de surveiller les travaux, lesquels devront s'exécuter dans les plus brefs délais possibles.

Hausse...

au coût de \$24,164.00 soit une différence en moins de \$3,800.00.

Il appert que R. Lague Equipement Ltée n'aurait pas dans sa soumission rencontré les spécifications requises dans le modèle offert. L'agent du plus bas soumissionnaire était présent à l'assemblée et insiste que son chargeur avec bâti articulé est supérieur en tout point au Massey-Ferguson et conforme aux spécifications.

Seule une question d'interprétation dans la force de pointe opérationnelle entre les deux modèles aurait induit les experts consultés par la Ville en erreur. Selon le représentant de Lague Equipement, le modèle dont la Ville veut se rendre acquéreur date de 4 ans et aucun n'est en service dans le Montréal Métropolitain alors qu'au moins 2 douzaines du modèle qu'il propose seraient en opération.

Un chargeur est même offert gratuitement à la Ville si quelqu'un peut prouver que le John Deere est inférieur au Massey-Ferguson. Devant tant d'insistance le Conseil se réserve quelques jours de réflexion, avant de prendre une décision finale.

Bien entendu, le domaine de l'équipement lourd est hautement technique et seuls des experts peuvent s'y sentir à l'aise pour en parler. Cependant, il nous semble que la différence appréciable dans le coût d'achat devrait inciter le Conseil à s'informer directement des contracteurs qui utilisent un John Deere. Leur expérience pratique devrait être plus valable que la littérature des fournisseurs.



SSS
CAT
'ARCTIC'
47 CC
2 temps
3 vitesses



SSS
CAT II
ARCTIC
172 cc
4 temps

En vente a bas prix chez
ST-HILAIRE AUTO SERVICE
CAR WASH ENR.
FACILITES DE FINANCEMENT
581 boul. Laurier Mont St-Hilaire 467-2344

LAWN-BOY

les tondeuses à moteur les plus maniables qui existent...



Tous les carters de nos tondeuses sont en magnésium, pour les mêmes raisons qu'on utilise ce métal dans les voitures de sport: légèreté, résistance, sûreté. La série MAG 1970 de 19" et 21" compte les tondeuses les plus légères et les plus maniables que cette grande marque ait produites.

Termes faciles
A partir de \$8.00 par mois

■

voyez-les au
665 Laurier
Beleuil - 467-3343

GARAGE A. LEVESQUE

ACHAT BONI

SAUCISSES
HOT DOG
'Canada Packers'
WIENERS
3 lbs 1.49

BONUS BUYS



ACHAT BONI

BONUS BUYS

CIGARETTES

De marques populaires - Popular brands

Format régulier Format géant

4.39 Le carton **4.49**

BAS TOUS LES JOURS

pm

Marque Steinberg

JUS de "fruits" "orange" "raisin"

JUICE

48 oz

29¢





STEINBERG

prix miracles
en alimentation

CENTRE D'ACHAT MONTENACH
BELOEIL

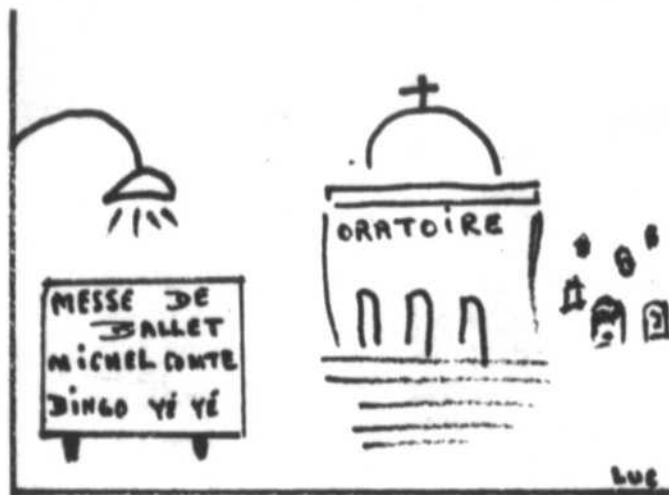
LA PAGE ÉDITORIALE

Nostalgie de l'autorité

Il fut un temps où l'Eglise UNIE et INDIVISIBLE dans ses serviteurs.

Le "je ne suis plus le grand boss de la paroisse" prononcé par le curé Laurent Delorme de St-Basile ne peut-être entendu sans créer chez tous chrétiens dignes de ce nom, un profond malaise doublé d'un sentiment de culpabilité.

Le goût de la contestation, le désir d'émancipation trouvent leur place dans les sphères de nos activités matérielles. Lorsque nous touchons au spirituel, nous avons la nostalgie des temps où l'autorité ecclésiastique ne souffrait pas la contestation.



L'église subit l'assaut d'une nouvelle génération de croyants réformateurs. Que des attitudes antédiluviennes soient abolies c'est très bien. Que l'église fasse primer l'infini capacité de pardon de Dieu aux feux de l'enfer, encore très bien. Mais à se vouloir trop moderne, ce n'est pas le chrétien, mais l'église qui court à sa perte. Sans collet romain, quand mon curé ressemble à l'épicier du coin, quand les guitares et les chants yé-yé remplacent les chants grégoriens, l'autorité fout le camp. Il était normal que les chrétiens demandent un renouveau liturgique. Il est beaucoup moins que l'église ait cédé. Si le ridicule ne tue pas, il est des institutions qui ne peuvent en souffrir même un soupçon sans se perdre irrémédiablement. Ce n'est pas à l'église à s'adapter au chrétien, mais au chrétien à s'adapter à l'église.

Lucien Beauregard

Lettre ouverte

Protégeons notre faune

(par Serge Vincent)

Lorsqu'il s'agit des animaux qui nous entourent, la CONVERSATION se canalise en PROTECTION de la FAUNE. Les braconniers, qui enfreignent les règles régissant la protection de la faune, sont aux yeux de

NEWS AND VIEWS

by JOAN BRANCH

Reflections on hearing rifle shots among the elm trees at Kent University, Ohio, U.S.A. on May 4, 1970

You fractured limb, heir of Holland's scourge,
You once exulted to the azure vault,
Yet now the creeping death that claims your shelter
Will ere long destroy the Majesty that bore you high.
And when the call of spring no longer clothes you in leafy mantle
The Woodsman's axe will sound the knell
Of once great elm, brought low by tiny parasite.
All that will remain will be a memory,
Of he who once stood proud.

How came the break, that flung wide the door?
And from whence the ugly pest, invisible, yet soon to humble Majesty?
Is there a stern law of nature that heeds the vaunting pride
Of life, then marks the board and forthwith launches
That which is life within life, so soon life within death?
And does she obey this law when nations raise
Their flaunting banners to lead the rape of weakling stranger?
Does snap of breaking wood and crack of speeding bullet sound
Overture to the death dance of the mighty and the proud?

While Caesar's legions tramped the flinty roads of Gaul,
The enfeathered barbarian, cowering in the shade of the eagle
Set forth on the bloody way that led to triumph.
And then, while Senators declaimed, and peoples exclaimed
At glamorous extravaganza of the circus,
Slave met with slave, and from the dross of the battlefield
Came the gold of freedom, and from within
The stony walls of the city, the gates flung wide
Welcoming the advancing Hun.

la plupart de nos braves gens, des individus louches qui pendant la nuit exercent leur piètre métier à la cachette. Nous, à Beloeil, on est doté de super-braconniers qui en plein jour et au-dessus de nos têtes, poursuivent, déroutent et abattent des oiseaux migrateurs.

Dimanche dernier, entre 11:00 a.m. et midi, un petit avion au fuselage rouge et aux ailes blanches, déroutait un voilier d'outardes au-dessus de notre ville. Le pilote de cet avion, censé être un citoyen honnête et raisonnable, a enfreint quatre règlements concernant la chasse aux oiseaux migrateurs:

- chasser sans permis provincial,
- chasser sans permis fédéral,
- chasser hors saison,
- chasser d'un aéronef.

Je tiens à souligner que cet incident aurait pu avoir des conséquences désastreuses. Le petit aéronef

entrant en collision avec un voilier d'oiseaux migrateurs a de grandes chances de s'écraser, comme ça c'est déjà vu pour des "Boeings", et de mettre en danger des vies humaines; entre autres, celle du pilote, de ses passagers et des citoyens habitant le secteur immédiat sous le "carroussel."

Il est de notre devoir de citoyens de faire connaître aux autorités responsables (le cas ci-haut mentionné relève de la R.C.M.P.), tout incident enfreignant les lois protégeant notre faune québécoise.

Je demande à la Fédération Québécoise de la Faune, par l'intermédiaire de l'Association de Chasse et de Pêche de la Vallée du Richelieu, qui de par sa raison d'être se veut un organisme de conservation et de protection de cette dernière, de sensibiliser les autorités des Ailes de Beloeil, qui sont bien connus de tous les aviateurs.

(suite page 7)

It was not the brawny arm of the Legionnaire which caused this tale of doom,
But deadly greed was the preface that sped him on his rapacious way.
The greed of General, of Patrician, and of Senator
Whose lust for power, or for wealth, or for the acclaim of the multitude,
Urged ever onward the predatory cohorts of Rome.
And, as the never ceasing flow of misery entered the portals of the Eternal City,
The coffers filled, the laurels encircled, and the forum Resounded to the empty words of greedy men
Not yet did they see that in that misery lay the seeds of their destruction.

The wind that sways the leafy bough,
Presses gently, then harder, then invincibly,
And one day the deed is done, the fibre fails,
And the way is clear for that which waits without.
The first Macedonian who bore the gilded cup
Was followed by two Egyptians who laundered the be-spotted toga,
Thence to the ten nubians who swept the cloistered court,
And to the hundred Gauls, who tilled the terraced field.
And still the Legions pressed forward, ever encouraged from home
By these fatal mathematics of approaching doom.

And so from within and without the cancer spread,
The Roman fibre weakened, and the limb gave way.
No brawny arms remained to hurl back the advancing hordes.
And one thousand years of pride gave no defence
Against the humbling host who swarmed the breach,
That product of the gentle pressure of the first Macedonian slave.
And as the axe fells deadened elm,
So sheep-skinned Goth lays low the empty shell
That once was mighty Rome.

The unstanchéd blood of the nation's youth,
Flowing pitifully on the ground,
Mirrors the broken limb above
And mutely speaks of the end of hope.
But love for tree, and love for man,
Can guide the surgeon's knife,
And out with germ, or down with greed
And always remember Rome. Prevent the start, bind up the wound,
For the time is not yet too late.

(continued on page 6)



Létourneau & Frères (1968) Ltée

Constructeurs - Builders

Bureau-Chef: 467-6511
467-9777
365, Boul. Laurier, Beloeil
Bureau de vente: 467-7222
Bureau de chantier: 467-7631

**Coulombe, Lecourt & Cie
Beaudoin, Audet & Associés**

COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS

365 boul. Laurier Beloeil Téléphone: 270-3121

C. ANDRÉ COULOMBE, C.A., M.I.M.C.
MICHEL H. JOSSELINE, M.S.C., C.A.

Dr. JEAN-PAUL GEOFFRION

CHIRURGIEN DENTISTE
DENTAL SURGEON

ÉDIFICE PLACE LAURIER
SUR RENDEZ-VOUS 365, BOUL. LAURIER, SUITE 204
TÉL.: 467-0721 BELOEIL, QUÉBEC

Guy La Haye
NOTAIRE

NOUVELLE ADRESSE:
365 Place Laurier Beloeil 467-6011

L'OEIL régional

NORMAND GINGRAS,
Responsable de l'édition Beloeil/St-Basile
Publicitaire et maquettiste

LUCIEN BEAUREGARD
Éditorialiste et chroniqueur

GUY GILBERT
Directeur de la publicité

Bureau d'affaire local:
320 boul. Laurier (Tabagie Beloeil)
Centre d'Achats Dominus:
Tél.: 467-0741
Comptabilité: C.P. 45 - Succ. "A", Longueuil
Longueuil - Tél.: 674-6251

Jules Borduas O.D.
OPTOMÉTRISTE

467-6221

NOUVELLE ADRESSE:
CENTRE PROFESSIONNEL DE BELOEIL

545 BOUL. LAURIER, BELOEIL, QUE.
(Face au centre Monténach)

VENTE D'OUVERTURE de la GALERIE DU TISSUS

**maintenant déménagé au
714 boul. Laurier - Beloeil (près du terminus)**

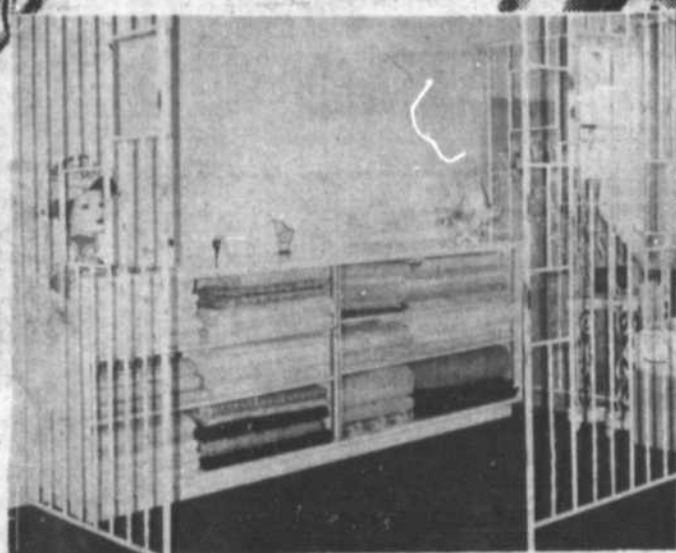
GRATIS

**Fil à coudre, fermail-éclair et doublure avec
chaque achat de
LONGUEURS DE
TISSUS POUR
ROBES OU
COSTUMES**



Un aperçu général de l'intérieur montrant quelques étalages de tissus à la vergé

Tél.
467-3654



Un coin du Salon de la Mariée, richement orné de fer ornemental



Le comptoir des patrons est aussi fabriqué de fer ornemental blanc et or

**EN SPECIAL
FORTRELL \$5.25**

la vergé
**durant les 3 jours de vente
d'ouverture - Jeudi-Vendredi
- Samedi**



Félicitations

**ENSEIGNES
CLAUDE LTEE
NEON ET PLASTIQUE**

311 Boul. Churchill

Greenfield Park Tel.: 672-4020

La plomberie a été faite par

**PHILIPPE
VEZINA INC.
ENTREPRENEUR EN
PLOMBERIE**

Beloeil
790 boul. Laurier 467-2061

Hommages de succès

**BRIQUE & PIERRE
DES
LAURENTIDES LTÉE.**

James Chicoine

ST-HILAIRE, P.Q.
TÉL. 467-3526

Voeux de succès

**LES ENTREPRISES
MARCEL ROY INC.**

POSE DE GYPROC
TIRAGE DE JOINTS

752 Maturin Durand
Boucherville 655-8179

Hommages de

**JOS. GINGRAS
& FILS LTEE**

MANUFACTURIERS DE CHASSIS
"SUPERVISION"

C.P. 60
St-Damase Tel.: 797-3345

Félicitations

RICHELIEU ORNEMENTAL ENR.

Décoration intérieure - Auvents - Escaliers
AUSSI: Herse rotatives pour cultivateurs

23 boul. Richelieu St-Basile 467-5498

Une réalisation de

GERMAIN TOUCHETTE -

390 Honore-Mercier

Beloeil

467-5105

**CONSTRUCTEUR
résidentiel et commercial**

L'Oncle Pierre au Springfest de St-Bruno

Les jeunes s'en donneront à coeur joie au Springfest du six juin, sur les terrains de l'école La Rabastalière, à St-Bruno.

Désiré Aerts, la populaire Oncle Pierre de la télévision sera accompagné de ses marionnettes inséparables Midas et Midassette. Il donnera son spectacle à l'école.

La vente des billets débute le 15 mai, prière de s'adresser à Gertrude Leduc, 653-3452.

Kazan le Magicien amusera les enfants de langue anglaise réunis sous la tente près de l'école.

"Je m'emploierai à façonner des animaux dans de la baudruche. Je me sens un

peu rouillé, mais j'espère reprendre ma dextérité et laisser des centaines d'animaux de baudruche en souvenir aux enfants." a commenté Kazan.

Il se décernera le titre "d'homme de fer" puisqu'il a l'intention de donner dix spectacles de 20 minutes, à une demi-heure d'intervalle, de une heure de l'après-midi à six heures du soir.

Mme Rosemarie Akesson, responsable du programme récréatif destiné aux enfants, les invite cordialement en les invite cordialement en leur donnant l'assurance qu'ils s'amuseront ferme.

Elle a bien voulu lever un coin du voile et révéler cer-

tains aspects du programme. De talentueux marionnettistes de St-Bruno ont monté un spectacle Charlie Brown. Un manège, des jeux de toutes sortes, un concours de la bicyclette la mieux décorée, chez les moins de douze ans prenant part à la parade d'ouverture, de onze heures du matin, sont au nombre des attractions.

Le "Springfest" aura lieu sous les auspices de la paroisse St-Augustin et les contributions iront au fonds d'amortissement de la dette.

Les adultes, il va de soi, y trouveront aussi leur compte. Une brasserie bavaroise, un étalage d'objets divers, la présence de diseurs de bonne



aventure, un étalage de pâtisseries, un bingo et une soirée d'attractions complètent le programme.



KAZAN, le Magicien

Un boulevard au Centre

Le Centre dramatique populaire en collaboration avec l'Option-théâtre du CEGEP de Saint-Hyacinthe présente à la salle académique du Séminaire, du 6 au 17 mai "L'Oeuf", tragi-comédie-boulevard de Félicien Marceau, récipiendaire du Prix Goncourt '69 pour roman "Creezy".

La pièce elle-même est en fait un théorème où l'on nous prouve l'absurdité du Système. L'hypothèse en serait: "Voilà la nouvelle du système: Il force à mentir et chaque mensonge le fortifie". Et Magis, principal personnage de l'oeuvre monologue,

pèse et soupèse, analyse rôle primordial du mensonge dans le système. Chaque scène est une preuve de plus et Magis bien qu'y participant reste toujours objet extérieur, grâce à des apparences.

Magis est aussi, en quelque sorte, un magicien qui fait "apparaître" des personnages qui eurent un rôle important dans sa vie et dans sa découverte de l'absurdité de la société. Cette marche à travers le temps nous fait visiter plusieurs endroits. Pour simplifier la machinerie scénique les décors sont réduits à des accessoires, des éléments caractérisant un endroit. Dans la même ligne de pensée, les costumes sont très usuels et quotidiens.

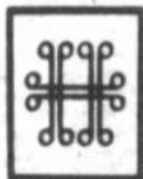
Donc du 6 au 17 mai "L'Oeuf" de Félicien Marceau à la Salle académique du Séminaire de Saint-Hyacinthe, à 8.30 heures. Prix spéciaux pour étudiants, abonnés et famille.



1090
CHR
SRADIO
SOLEIL

ROGER VIENS devenu le plus gros vendeur de tapis de la région, vous offre à présent, un magnifique choix de

TAPIS HARDING
en fibre acrylique
ACRILAN



LES TAPIS HARDING
sont différents, c'est garanti

Installé par les plus grands experts reconnus

Nos prix sont si bas que nous ne pouvons les publier!

ROGER VIENS

MEUBLES ■ TAPIS ■ PRELARTS
■ PEINTURE

STE-MADELEINE

Ligne directe - 467-3473



News and Views...

The Montreal Star of March 31, 1970, contained an article by F.H. Knelman entitled "Food Laws in a Synthetic Environment". The article discussed the problems that arise from the use in food of additives such as cyclamates, monosodium glutamate, etc. It appears that our ability to develop chemicals which will improve colouring, taste, freshness, and achieve other desirable results outstrips our ability to determine exactly what the effects of these chemicals will be over the long term. We are caught up in a dialogue between those who say "We don't know what the effects will be, so let us wait and make sure before we use chemical 'X'", and those who say "It is probably all right to use chemical 'X' provided you do not exceed a certain amount which appears to be safe in light of what we know right now". The Government agencies in the U.S.A. are tending to follow the "let's wait and see" idea; in Canada we like the "let's take a chance" philosophy. Naturally, the manufacturers plunge for the "let's go" approach. I think the editorialist put it very nicely - "The principle, long adopted by many independent scientists of erring in the direction of minimizing risk rather than maximizing benefit is beginning to emerge within government agencies while still lagging in corporate bodies". What nicer way to say "in the gamble between profit and health, profit has a slight edge".

Why are we everlastingly caught up in this danse macabre? Is it true that man was born with an inherent death wish, and will eternally seek ways to destroy himself? The hazards of life for all living creatures are ever present, and to increase these hazards knowingly, whether in the name of convenience or profit seems to be foolish, to say the least. Are we hopeful of reaching the point where an outraged populace will say "Hold enough"? Can we put our collective feet down and say "The pollution which exists must be cleaned up, but that pollution which is proposed must never happen"?

And we are not talking only of food additives. The list includes nuclear weapons systems, hazardous Arctic adventures with oil tankers, uncontrolled urban development, risky experiments with national economies, and the ever more widespread proposals of self-seeking political demagogues. All these things pollute in their own way. About nuclear weapons and Arctic adventures, the risks are obvious. But is it so obvious that the profit controlled rape of our cities drives the dispossessed to desperation? Their lives are polluted faster than by undetermined doses of cyclamates. Where do they go; how will they live where they will enjoy the sunshine and the beauties of the budding tree and the freshening grass in spring? What point to the gleaming skyscraper if it is erected at the expense of the destruction of family life and happiness? And then, what about deflationary economic measures where no inflation exists? When one man in ten walks the streets vainly searching for work would we be right in saying that our economic life is polluted? And when the hustings are crowded with gesticulating and posturing nonentities offering more ingenious ways of spending your precious tax dollar, can we doubt that our political life is polluted? When will common sense prevail?



Entre Deux Saints

De St-Bruno à St-Hilaire

par Lucien Beauregard

Enfin! Un député bien à sa place

Le député le plus valable à siéger à Québec au Parlement depuis plusieurs générations sera certes le péquiste Camille Laurin. Depuis le temps que René Lévesque nous dit que le gouvernement est une maison de fous, il était grand temps qu'un psychiatre puisse y siéger.

Les péquistes et Jos le Boxeur

Je n'ai rencontré à peu près que des péquistes et pourtant c'est le libéral qui a été élu. Quelque chose a cloché quelque part. Ce qui me remet en mémoire l'histoire de Jos le boxeur engagé dans un combat contre Ledur. Etourdi dès le premier round, son gérant lui criait: "Vas-y Jos, y peut pas te toucher...vas-y Jos." Sauvé par la cloche, en revenant en titubant dans son coin, Jos dit à son manager: "Ecoute sacrifice! si c'est vrai que Ledur peut pas me toucher, alors surveille l'arbitre parce que je suis après me faire massacrer."

Tous les goûts sont dans la nature

Il y a une quinzaine, un jeune homme très gentil, pour être beau au moment de voter s'est présenté chez le barbier local et contrairement à la coutume s'est assis à califourchon sur la bavette de la chaise habituellement réservée aux pieds. Lorsque le maître coiffeur lui a demandé pourquoi il ne s'asseyait pas en haut de la chaise, le petit jeune homme lui a répondu: "oui, mais vous alors, où est-ce que vous allez vous asseoir?"

Mon pays, le Québec.

J'ai franchi le cap de la cinquantaine. Pour le prouver, j'ai la bedaine. Des gars sur le chemin du retour. Qui font passer la bonne chaire avant l'amour. Rêveur, distrait, j'accorde aux sentiments. Plus d'importance qu'un gain en argent. Peut-être parce que moins attaché aux biens matériels. Rêver d'un monde nouveau m'émerveille. Habiter un pays souverain. Où se tiendraient par la main. Tous les enfants de demain. Je fréquente le monde des affaires. Pour un gagne-pain nécessaire. Depuis toujours j'oeuvre dans une langue qui n'est pas la mienne. Englobé dans "rat race" à l'américaine. Au Québec, il nous faut protester peut être un point de mire. Autrement, nous sommes des anonymes perdus dans un vaste empire. Les jeunes dit-on sont les seuls à se sentir engagés. Trop bornés pour apprécier l'héritage des aînés. Je suis de cette race d'hommes arrivés et satisfaits. Considérant que mes droits doivent être subordonnés à mes succès. Pourtant si l'âge apporte la sagesse, D'emblée je me range du côté de la jeunesse. Cette jeunesse qui veut bâtir un monde nouveau. La même qui a forcé les vieux routiers libéraux. A élire un jeune chef répondant mieux à leurs idéaux. Tout l'avenir du Québec est axé vers un monde meilleur. En dépit des ans je veux entretemps par mon labeur. Au GRAND JOUR, être du côté des vainqueurs.

On raconte.....

.....que la marinade préférée des tapettes, ce serait la relish.
que pour nourrir l'esprit il faille méditer la pensée des maîtres. Au hasard j'ouvre le recueil des Pensées de Blaise Pascal et je lis: "Preuves de Jésus-Christ: Pourquoi le livre Ruth conservé? Pourquoi l'histoire de Thamar?"
 En effet, pourquoi l'histoire de Thamar? J'en suis ignorant. Pourtant je sais pourquoi je conserve le livre "La Solution". D'aucune en trouveront une nouvelle preuve de mon ignorance.
que lorsqu'un monsieur d'un certain âge demanda au marchand si sa crème glacée était faite de crème pure et qu'on lui répondit: "notre crème glacée est aussi pure que la femme de vos rêves" le monsieur dit: "dans ce cas là, donnez-moi un paquet de cigarettes."
que pour une fille qui connaît ça, le mot "oui" s'épelle "v-i-s-o-n".
qu'un avocat adressa le télégramme suivant à son client: "votre belle-mère vient de mourir dans son sommeil. Doit-on commander un enterrement, un embaumement ou une crémation?" Le client a répondu: "Ne prenez pas de chance, commandez les trois."

(suite page 8)

Lettre ouverte...

teurs de la région, à cet incident et aux conséquences que pourrait s'attirer l'auteur d'un incident semblable.

Je me demande ce que cet individu pensait lorsqu'il poursuivait ce volier d'outardes?... peut-être s'associait-il, s'il rêvait, à l'as qui abattit le "Baron Rouge", ou tout simplement pensait-il que c'était le "fun"?

Si aucune action n'est prise pour rectifier cette situation, parce que ce n'est pas la première fois que cela se produit le pilote en question ou tout autre pilote qui lira ces lignes, peut prendre cette lettre comme un avertissement et je verrai moi-même, si un incident semblable se reproduit, à faire arrêter l'auteur et par tous les moyens mis à ma disposition à faire suspendre sa licence.

Je demande à l'Oeil Régional, qui est un médium d'information responsable et reconnu pour son objectivité et son impartialité, de bien vouloir publier cette lettre dans son intégrité.

Serge Vincent

Opération "Urgence"

Les scouts, guides louveteaux par son "Comité des Amis des Scouts", désirent annoncer la tenue d'une soirée récréative qui aura lieu à l'Ecole Jacques Rocheleau le samedi 23 mai 1970 à 19.30 p.m., le prix d'entrée est de \$1.00 pour adultes et de \$0.50 pour les enfants.

"Programme de la soirée"

- 1-Souper aux "beans"
- 2-Spectacles donnés par les scouts, guides, louveteaux.
- 3-Jeux: Encan, roue de fortune, jeux pour les enfants.

Nos besoins cette année sont grands, car nous avons plus de soixante jeunes, dont nous voyons à la formation par les mouvements scouts et vous savez comme nous, que l'inflation du coût de la vie nous touche gravement, c'est une question de vie ou de mort pour les mouvements scouts, il nous faut des fonds pour l'achat de matériels techniques, de camping et la formation de nos chefs et assistants.

"Budget d'opération"

REVENUS	
Municipalité:	\$ 400.00
Organisation à date:	\$ 273.00
Souper (estimer):	\$ 600.00
Autres:	\$ 27.00
TOTAL:	\$1300.00
DÉPENSES	
Assurance:	\$ 30.00
Matériel de camp:	\$ 370.00
Matériel pour les jeux (ciseaux, colle, papier)	\$ 400.00
Cours de formation:	\$ 150.00
Transport camp etc.	\$ 235.00
Trophés etc.	\$ 75.00
TOTAL:	\$1300.00

"Budget des parents"

Ce budget des parents, comprend le coût de l'uniforme, matériel de camping, tel que havresac etc., pension des camps d'été, camp formation et excursions pour une année:

Guides:	\$ 1496.00
Scouts:	\$ 1625.00
Louveteaux:	\$ 624.00
TOTAL:	\$ 3745.00

(Suite page 11)



Si vous venez de déménager dans notre région

...la Boutique Paquette vous souhaite la plus cordiale bienvenue!

...et vous offre des aubaines qui vous aideront à boucler votre budget!

HABITS SUR MESURES

\$65⁰⁰

•Matériel de qualité
•Confection impeccable

2 PANTALONS \$120.

2 PANTALONS \$27.95

Nous venons de recevoir de superbes pièces de tissus pour **VESTON SPORT**

GAGNEZ NOTRE HABIT grâce à notre concours intéressant et facile

INFORMEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI!



notre crédit est bon à la

BOUTIQUE PAQUETTE

Maison canadienne-française

65 Laurier Beloeil 467-0961

COIFFURES '70

Les cheveux ne diffèrent essentiellement des autres poils. Implantés obliquement et rangés suivant des lignes régulières sur la peau de la tête appelée cuir chevelu, ils forment, au sommet de la tête ou vertex, un tourbillon. Ils sont pourvus à la base de leur bulbe de deux

filets musculaires, qui en se contractant sous certaines excitations, par exemple la sensation d'horreur, les redressent, les hérissent. Leur forme, leur grosseur, leur longueur, leur couleur sont variables suivant les races.

Les cheveux cylindriques à section circulaire sont droits et lisses; les cheveux à section ovale se courbent en boucles plus ou moins rapprochées, suivant la section diffère plus ou moins du cercle, et qu'ils sont plus ou moins gros; les cheveux à section très aplatie sont crépus, c'est-à-dire roulés en spirales serrées. Les cheveux sont modifiés dans leur élasticité et s'allongent sous l'influence de l'humidité chez le même individu, la couleur des cheveux, blond, roux, châtain, brun ou noir varie avec l'âge, par suite de variations dans la nature ou la proportion du pigment. Dans les cheveux blancs, ou sans pigment, il y a en outre une infinité de très fines bulles d'air. Les cheveux blonds, sont en général, plus fins que les bruns. Les caprices de la mode ont conduit à altérer, par des artifices divers, la couleur naturelle des cheveux.

ANTHROPOL: la couleur des cheveux a une certaine valeur, comme caractère ethnographique, les variations individuelles n'infirment pas complètement cette valeur, étant attribuables en partie à la manifestation atavique de croisements. La forme du cheveu, d'où dépend l'aspect naturel de la chevelure, est un caractère de grande valeur. On peut, sous ce rapport, grouper les races en trois catégories: cheveux cylindriques, et par conséquent à chevelure droite et plate (Mongols, Malais, Peaux-Rouges).

Cheveux à section elliptique, chevelures bouclées (race indogermaniques, australiens, polynésiens; cheveux à section aplatie, chevelure crépue (nègres, Hottentots.) Les cheveux sont implantés perpendiculairement au cuir chevelu, chez les Hottentots et les Pannus



SALON BELOEIL

Technicien en couleur

72 boul. Laurier

Beloeil 467-0661



SALON JOSÉE

Mme Josée Audette prop.

375 Chanoine Pépin
Beloeil 467-3056



SALON LOUYSE

R. COUSINEAU, prop.

"Coiffures de tous genres"

133 Messier
St-Hilaire
Tél. 467-5611

Cancer: Le dépistage précoce sauve des vies



Trois sur quatre décès dus au cancer du poumon sont liés aux cigarettes.

Pour l'adolescent, fumer clandestinement dans les toilettes de l'école semble un risque méritant d'être pris — en dépit de la liaison établie entre l'action de fumer des cigarettes et le cancer du poumon.

Bien sûr, il se pourrait que ce soit l'exemple de leurs aînés qui encouragea les plus jeunes à voler ces bouffées, ou même celui d'un groupe semblable, déjà expérimenté, malheureusement, dans les moyens d'allumer les cigarettes.

Plus vraisemblablement, cependant, c'est la publicité relative au tabac — du type qui associe l'action de fumer avec la maturité, ou avec les distinctions sociales, ou même avec la virilité et le charme, qualités qui sont toutes désirées par le jeune. Et puisque les jeunes sont potentiellement des clients pour toute une vie, la publicité les vise mortellement.

Tel est le cas généralement dans les pays développés et

en développement. Pourtant, pour ne citer que les statistiques des Etats-Unis au cours des 15 dernières années, les chances de perdre la vie à la suite d'un cancer du poumon ont été accrues.

Les taux de mortalité passèrent de 18.4 pour une population de 100,000 à 39.1 en 1966 — un accroissement de 113 pour cent. D'une façon significative, plus de 75 pour cent de la forme de cancer du poumon la plus répandue — cancer épidermique — a été rattaché à l'action de fumer.

De plus, d'après "American Cancer Society", de tous les cancers, le cancer du poumon est celui qui contribue le plus à la mortalité masculine, avec 50,000 personnes du sexe masculin périssant chaque année par sa cause.

Mais que quelques 10,000 femmes meurent aussi par sa faute chaque année et que la maladie détruit, de plus en plus, des vies féminines sont des faits que les jeunes demo-

selles, montrées ici, feraient mieux d'analyser. Pour elles, en particulier, le risque de cancer du poumon peut être réduit facilement — simplement en ne fumant pas.

La préoccupation pour elles fut l'une des raisons pour laquelle les officiels de la santé de l'hémisphère occidental demandèrent, en octobre dernier, aux nations d'examiner minutieusement les "mesures qui ont été prises pour contrôler la publicité relative aux cigarettes, par restriction... ou par l'emploi de matériel de promotion comportant des avertissements appropriés."

En fait, non seulement au moyen de médicaments et de la chirurgie, mais aussi par la radiologie, visites médicales et techniques de protection, plus de 50 pour cent de tous les patients atteints du cancer pourraient être guéris — pourvu, l'Organisation Mondiale de la Santé l'affirme, que la maladie soit détectée assez tôt.

C'est avant tout, sur le dépistage précoce que l'Organisation Mondiale de la Santé insiste cette année, — par l'intermédiaire d'un thème qui, avec espoir, proclame: "Pour sauver des vies, détectez le cancer à temps."

Entre Deux Saints...

En toute vérité

Le grand économiste Robert Bourassa vient de prendre place dans son tout nouveau fauteuil de premier ministre. La sonnerie du téléphone se fait insistante. Il décroche le récepteur et une voix se fait entendre: "M. Bourassa, vous étiez plein 'd'bin' quand vous avez prédit une dévaluation de notre monnaie sous un régime péquiste. Pis à part ça, ma femme et moi vivons somptueusement et mangeons tout ce que nous voulons avec \$0.65 par semaine."

Le grand Robert est intéressé, "\$0.65 par semaine? Je peux difficilement vous croire. Voulez-vous m'expliquer comment vous faites? Et pour être certain que je ne perds aucun détail, pourriez-vous parler un peu plus fort?" La voix au bout de la ligne: "Je ne peux pas parler plus fort. Je suis un poisson rouge."

Les Expos et les courses

Au champ ou dans la vie, Rusty aime prendre des chances. A Blue-Bonnets un cheval était coté à 100 pour 1. Rusty ne put résister et plaça un 5 pour la picouille. Son cheval mena le peloton jusqu'à 100 pieds du fil d'arrivée où il se laissa dépasser par le favori et Rusty de crier à tue-tête: "Glisse espèce de bum, glisse..."

Don Juan

Je voyais sa pupille se dilater
Sa poitrine fortement s'agiter
Je croyais qu'elle avait un spasme
Mais non, elle avait l'asthme.



LEO DOUCET
St-Bruno

J'invite toute la population de la région à venir me consulter pour tout achat de meubles, poêles, réfrigérateurs, etc.

Avec moi, vous profiterez de prix imbattables pour des produits de qualité supérieure.

ENEZ ME VOIR...

VOUS NE LE REGRETTerez PAS
A ST-BRUNO, C'EST 'LEO' QU'IL FAUT
CONSULTER POUR TOUT ACHAT DE MEUBLES

LA CIE HENRI DENIS LTEE

9 boul Laurier 467-3205 Rés.: 653-3897
McMasterville

JEUNESSE

comme dans Jouvence

Etant sur mesures

Vous avez votre mesure de carrure personnelle. Donc, fini le décolleté qui habille et qui ouvre. Alors, vous aurez un décolleté qui colle bien. Pour la femme normale, vous avez plus de forme avec un gousset cerceau. Donc, plus de buste plat ou étendu. Alors, vous serez admirée.



Pour la femme forte - vous avez votre mesure comme profondeur pour la forme. Donc, vous aurez un décolleté précis. Alors, rien qui déborde. Pour d'autres détails, à la semaine prochaine.

Pour vos questions écrivez ou téléphonez à Mme Jeanne Petit, 177 Brodeur, Beloeil, 467-3225.

Gracieuseté de

Mme Jeanne Petit

Conseillère diplômée

Pour une vedette sur la plage - costumes de bain, 2 pièces, bikinis, sur mesures.



177 Brodeur
BELOEIL
467-3225

Brassières, gaines
COSTUMES DE BAIN

Mesdames,

Faites-vous faire un bon nettoyage facial, un massage ou un masque: vous serez ravie du résultat! ...et votre entourage aussi!

Maquillage
Gratuit

à l'aide de produits de beauté réputés - Pour informations:

PHARMACIE
BELOEIL

66 St-Jean Baptiste
Beloeil 467-2858



CLAIRE

Salon du
Centre

Mariette Gauthier, prop
COIFFURE POUR DAMES
TRAITEMENT "CAPILLO"
PERMANENTE - TEINTURE

CENTRE D'ACHATS
VALLÉE DU RICHELIEU
BOUL. LAURIER
ST-HILAIRE, P.Q.

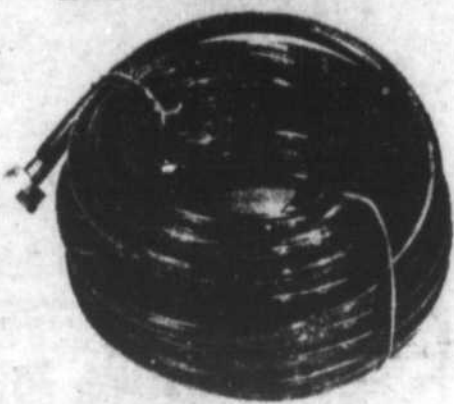


467-5966

15% REDUCTION ON SUR LES ENGRAIS CIL FERTILIZERS

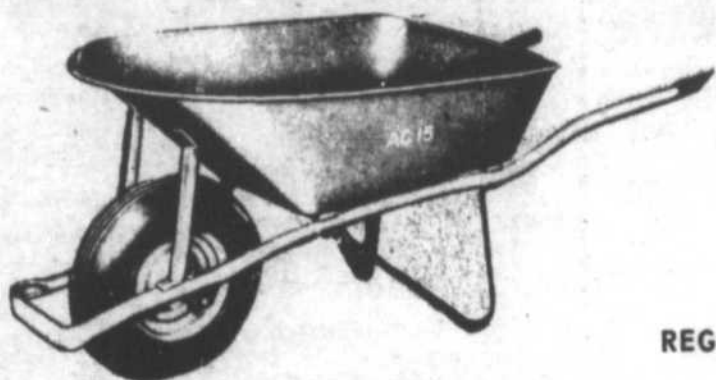


BOYEAUX DE PLASTIQUE • PLASTIC HOSES



7/16 x 50' 1.40 ORDINAIRE
ORDINARY
COULEUR ORANGE
ORANGE COLOR
RENFORCE DE NYLON
NYLON REINFORCED.

1/2" x 50' REG. \$4.65 SPEC. **3.75**
1/2" x 50' REG. \$5.95 SPEC. **4.75**



BROUETTE AC-15 ERIE WHEEL BARROW
REG. \$45.00 SPÉC. **36.95**

EPANDEURS A ENGRAIS

REG. \$10.95

SPEC. **8.95**



CYCLONE REG. \$32.00

SPEC.

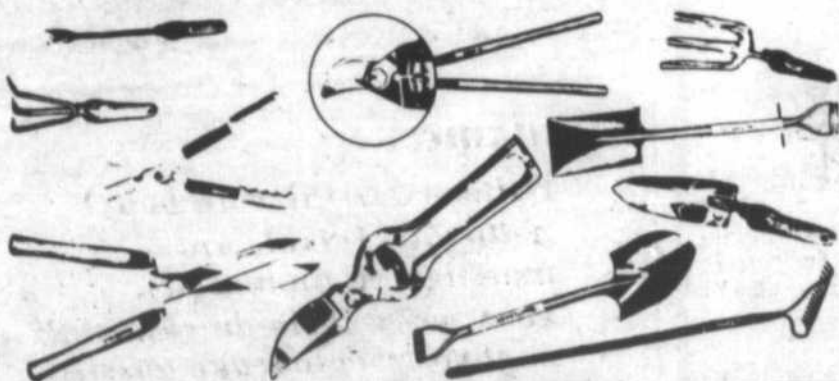
29.95

LAWN SPREADER

ESCOMPTE DE SUR OUTILS DE JARDIN

10%

DISCOUNT ON GARDEN TOOLS



TRACTEUR - TONDEUSE

M.T.D. MOWER TRACTOR



REG. \$475. SPÉC. **350.00**

LOW PRICES AND GOOD SERVICE IS A MUST AT . . .



le quincaillier expert

Les entreprises

YVON L'HEUREUX

Limited Limited

155 Boul. Laurier

Beloeil

467-3358

Entreprises



CHEZ NOUS C'EST SURTOUT A CAUSE DES BAS PRIX ET DU SERVICE



Par
Serge
Vincent

Le bassin

Le bassin de Chambly est de loin l'endroit le plus pêché de la Vallée du Richelieu. Cet endroit regorge de poissons d'une variété surprenante et un pêcheur résolu peut en une journée subir l'échantillonnage des ébats de la plupart de ces poissons.

...

Jetons un coup d'oeil sur ce qu'il contient: Achigan à petit bouche, achigan blanche, maskinongé, grand brochet, brochet maillé, brochet d'herbe, doré jaune, truite franche (brune), truite arc-en-ciel, laquaiche, perchaude, crapets de roche, crapets soleil, esturgeon, barbotte, barbue, anguille, poisson armé, carpes et muets de plusieurs genres.

...

En plus de ces poissons commun au bassin, il se prend aussi, mais très rarement de la truite mouchetée (connue aussi sous les noms truite rouge, truite sumonée, truite de ruisseau), du malachigan et de la carpe cuivrée. On espère toujours que le huchon (saumon de Russie) s'adaptera à cet environnement. Tous ces poissons se cotoient et remontent les affluents du bassin lorsque arrive la période de fraie.

...



Jacques Authier tente de séduire une carpe sous des yeux bienveillants d'Yvan Bédard et de Pierre Vincent

Il est aussi à noter que l'on a découvert dans le ventre d'une "brune" une quantité imposante d'éperlans d'eau douce. Le "streamer" le Magog smelt imite à perfection cet éperlan.

...

C'est le temps du brochet et du doré jaune, la prise quotidienne est de dix (10) pour ces deux espèces. La prise quotidienne pour la truite dans le Richelieu, que ce soit de la brune, de l'arc-en-ciel, ou de la mouchetée, est de six de chaque espèce.

...

Il ne faut pas penser exclusivement à la truite, il y a un poisson fort négligé dans nos eaux; la carpe.

C'est aussi le temps de la carpe, de la grosse carpe qui donne de son meilleur au printemps. C'est toute une expérience que d'en prendre une d'une dizaine de livres avec un



Pierre Cabana et un grand brochet de plus de 5 lbs.



Une prise mixte du bassin (brochet et "brune")

attirail ultra léger. J'utilise une canne à mouchar de 6'6", de ma propre conception, et d'une corde qui cale du bout (air-cel, wet-tip), d'un avançon de 4 lbs. de résistance (9') et d'un hameçon No. 10 apâté avec un ver de feuille. La canne pèse approximativement un once et demi (1 1/2 oz.). Je vous assure que lorsqu'une carpe succombe à la tentation qui lui passe sous le nez, le pêcheur se voit subir les secousses, les échappées, les arrêts et départs brusques, et la pression continue que sa proie exerce en tentant vainement de s'échapper.

BONNE PECHE et à la semaine prochaine.

Driver education at Richelieu Valley Regional High School

On November 25th, 1969 the first Driver Education course to be held at the new Regional High School Commenced. This course consists of 25 hours of theory and 6 hours behind the wheel instruction, conveying to the students the concept of "Defensive Driving".

Mr. O.E. White, Principal of Richelieu Valley Regional High School, is the pioneer of Driver Education in Montreal, giving the first course in 1957 under the sponsorship of the Lions Club. In addition to Mr. White's vast experience, R.V.R.H.S. has three qualified instructors, who incidentally are members of his regular teaching staff. Between them they offer a very interesting and educational programme.

The automobiles used for behind the wheel instruction are supplied by the local Mercury (Ford) dealer "Beloeil Motors Ltd., 81 Sir Wilfrid Laurier, McMasterville". These cars are loaned to the School free of charge. Mr. Ball, who is the coordinator for Driver Education at R.V.R.H.S., said "The interest and co-operation shown by Mr. Hebert of Beloeil Motors has been excellent. It is especially gratifying to know that people such as Beloeil Motors are interested in assisting the education of our youth towards being safe and sure drivers."

Richelieu Valley High is

offering a second course at the end of February for senior students whose 16th birthday falls on or before February 28th, 1970.

There is a fee for this course which covers the cost of insurance, running costs of the car and instruction.

This year for the first time, the South Shore Protestant Regional School Board, is behing this programme which is another move in the right direction for Driver Education.



Au moment de mettre sous presse, nous apprenions la nomination probable du nouveau député de Verchères, M. Guy St-Pierre au poste de Ministre de l'Éducation.

Tondre la pelouse est un plaisir... avec la JACOBSEN

Tondeuse rotative à 4 temps



Coupe impeccable
Démarrage facile
Maniement simple
Manche pliable

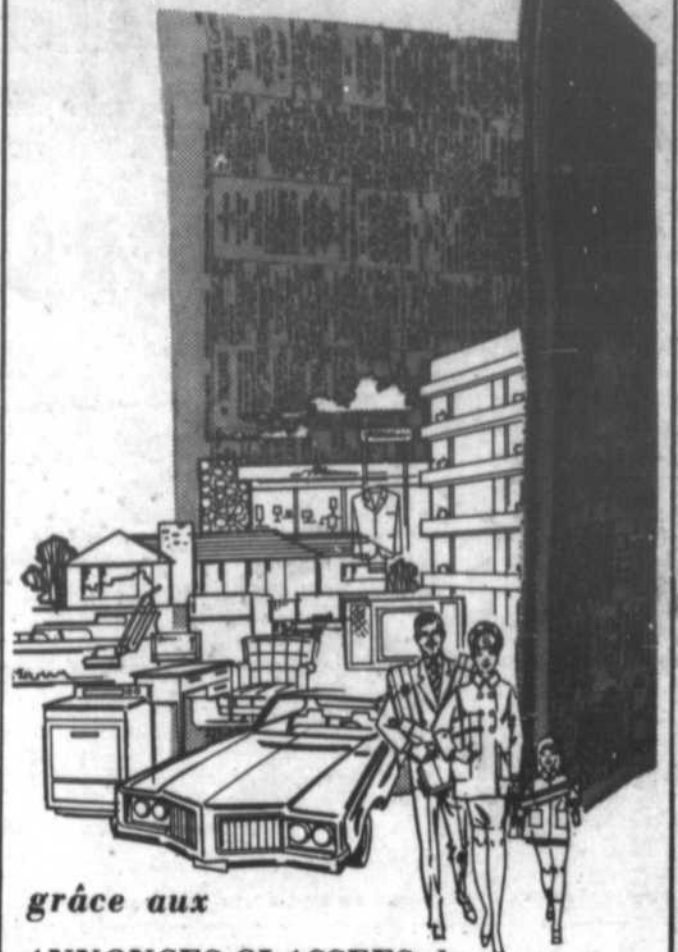
Remisage pratique
Roues motrices si désirées
Moteur 2 et 4 temps
Sac à herbe

Pour un porteur du tonnerre, il vous faut une tondeuse "JACOBSEN" EN VENTE CHEZ:

GARAGE GEO.H. LEDUC

480 des Moulins - Mont St-Hilaire - 467-5459

On peut tout vendre...



grâce aux

ANNONCES CLASSEES de

L'OEIL
régional

467-0741

L'homme de la semaine

M. Robert Donais

Gérant magasin Steinberg

Nous présentons cette semaine à nos lecteurs une personnalité de Beloeil que peu de gens connaissent bien qu'une grande partie de la population le rencontre à l'occasion presque chaque semaine. Il s'agit du gérant du supermarché Steinberg, du centre d'achats Montenach.

Né à Montréal le 29 août 1941, Robert Donais a fait ses études primaires à l'école St-Jean-Baptiste et son cours secondaire au Plateau. Il a par la suite poursuivi sa formation en prenant des cours de gérance au détail à l'Université McGill.

A sa sortie de l'université, il entra tout droit au service de la maison Steinberg, en 1958, où il n'a cessé d'apprendre à fond son métier. Pour accélérer sa formation, ses patrons l'on transféré de succursale trente-deux fois, ce qui l'a évidemment conduit au poste convoité, celui de gérant qu'il occupe depuis cinq ans.

Il dirige le destinée du magasin de Beloeil depuis près de trois ans, et a soixante-cinq employés sous ses ordres.

Robert demeure encore à Pte-Aux-Trembles où il possède une propriété, et il doit donc occuper ses loisirs dans cette région.

Là-bas, on le voit activement à la Chambre de Commerce, et il paraît que c'est un fervent sportif, surtout au hockey.

Marié à Mlle Claudette Beauchamp depuis sept courtes années, Robert Donais a deux ravissantes fillettes prénommées Nathalie (7 ans) et Caroline (6 ans). Si l'on se fie à son horoscope (Vierge), on pourrait dire qu'il est un homme méthodique qui aime que tout soit en ordre. Son esprit méticuleux fait de lui un être doué pour la recherche.

Non-conformiste, son flair pour l'originalité souligne sa forte personnalité. Avec son talent d'organisation et son art de diriger, il pourrait devenir millionnaire...mais il dédaigne les ambitions uniquement financières. Toujours selon l'horoscope, on dit de lui qu'il est un fin causeur, grâce à ses connaissances encyclopédiques, c'est d'ailleurs l'impression qu'il nous a laissé lors de cette brève entrevue.

Une gracieuseté de

DES CHAMPS



Votre dépositaire
CHRYSLER

où le service passe avant tout!

355 Boul. Laurier - Mont St-Hilaire - 462-3304

ANNONCES * CLASSÉES

Margaret Munro n'est plus...

Margaret Munro n'est plus. Hier encore elle était l'âme dirigeante du Centre Richelieu à St-Hilaire. Membre de L'Association du Québec pour les Déficiants Mentaux depuis nombre d'années, elle n'y comptait que des amis. Après avoir dirigé des loisirs d'été pendant trois ans elle avait accepté la lourde tâche de Directrice de l'atelier protégé.

douée d'un gros bon sens elle envisageait les problèmes sans détours pour les résoudre avec empressement et efficacité. Sa bonne humeur et son enthousiasme étaient contagieux. Elle avait bien vite su tirer parti de ses nombreuses qualités pour rallier à sa cause un grand nombre de volontaires qui déjà nous assurent qu'elles sont prêtes à nous aider.

Une femme accomplie dans le plein sens du mot, elle savait utiliser tout à tour ses talents de femme d'affaires, de publiciste d'animatrice de sport ou d'éducatrice selon les besoins. Intelligente et

Margaret Munro demeure pour tous ceux qui ont eu le privilège de la connaître un exemple de dévouement et de ténacité.



C'a swing toujours, à l'Hotel Central de Beloeil, comme en témoigne cette photo prise récemment

MENUISERIE

MENUISERIE - rénovations, peinture, tapissage, finition de sous-sol, travaux de ciment, travaux généraux, 467-2335. et 467-9687

PAYSAGISTE

Tourbe - Terre noire et brune - Entretien de gazon, haies, arbustes, arbres - Rocaille, pierre à trottoir - Tél. 467-2335 ou 467-9687.

A VENDRE: Poêle et réfrigérateur Kelvinator en bonne condition, idéal pour chalet, \$60.00 chacun. Tel.: 467-7325.

A VENDRE - Tente-remorque, équipée au gaz propane. Tél. entre 5 hres et 7 hres à 653-4889.

DIVERS - Vous pouvez choisir votre terrain maintenant pour la saison. Endroit ombragé, piscines, etc. - Camping Bellerose, Ste-Rosalie, 4e rang. Route 9, à l'est de St-Hyacinthe.

ATTENTION: votre machine à coudre a-t-elle besoin de réparation? alors consultez un spécialiste, réparations toutes marques, estimation gratuite, 671-5846.

Operation...

Coût moyen aux parents par enfants: \$58.50

Ce petit calcul des chiffres nous fait voir le coût réel de la participation des parents et de l'effort de tous. Nous vous remercions à l'avance de votre aide "Toujours Prêts".

Le Comité des Amis des Scouts.

N'oubliez pas

L'ENCAN

A COMMISSIONS LES VENDREDIS SOIRS, A ST-HILAIRE SUR LA RUE PROVENCHER, VOISIN DE LA CAISSE POPULAIRE

Prochains encans 15 et 22 mai

Apportez vos effets à vendre avant 7 heures

ROGER GUERTIN

Encanteur

467-5188

FLORIDA PATIO



181 Sir Wilfrid Laurier (Rte 9) St Basile L. G.

New No. - Nouveau No 653-9721

STONE WORK & PATIOS specialty

ESTIME GRATUIT

BINGO

au profit des LOISIRS DE MONT ST-HILAIRE

PLUS DE \$800 EN PRIX (ARGENT)

- 15 tours réguliers
- 2 tours vendus

MERCREDIS SOIRS A 8h. p.m. au CENTRE CIVIQUE DE MONT ST-HILAIRE

Entrée \$2.00 pour 8 cartes \$3.00 pour 16 cartes

CAMELOTS DEMANDES



pour distribution de journaux dans les municipalités de Beloeil, St-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, St-Bruno, St-Basile, 353-0610.

Locaux à louer pour bureau

à ville Mont St-Hilaire chauffage fourni, service de conciergerie, etc.

s'adresser

M. Yves Lacroix

tél. 467-2854

FAITES ASPHALTER



voiture entrée ou terrain de stationnement

Consultez

CONSTRUCTION **DESOURDY** LEE LTD.

DEPARTEMENT DU PAVAGE

676-7721

ESTIME GRATUIT - OUVRAGE GARANTI TRAVAIL FAIT AVEC DILIGENCE

3350, boul. Laurier-Lafleche

Hopital du PETIT MOTEUR Enrg. 79 Montée des Trente, Beloeil

RÉPARATIONS de moteurs hors-bord autos-neige tondeuses électriques ou a gasoline, tout petit moteur à 2 ou 4 temps

RÉPARATIONS et peinture de bateaux

WE REPAIR ALL outboard motors snow-mobiles electric or gasoline lawn mowers any 2 or 4 stroke type motor

BOAT REPAIRS and painting

Tel. 467-5371

VENTE DE

LIQUIDATION

TOTALE

par une compagnie de vente en gros de Montréal qui abandonne son commerce pour ouvrir des succursales dans différentes villes de la province

- JEANS "TOP GUN"**
pour hommes rég. 7.98 **4.98**

- JEANS "Top Gun" pour garçons**
rég. 6.50 **4.29**

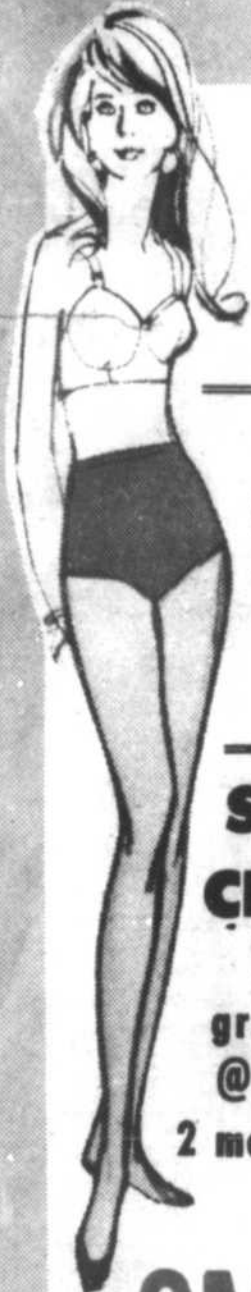
- CHEMISES "PERMANENT PRESS"**
pour hommes P.M.G. Rég. 3.99 **2.49**

- CHEMISES "PERMANENT PRESS"**
pour garçons P.M.G. Rég. 2.99 **1.99**

- JEANS "PALERMO" POUR GARÇONS** Rég. 3.98 **2.49**



SHORTS extensibles
pour dames rég. 3.99 **\$1.98**



CHANDAILS
POUR DAMES
rég. 3.99 **1.99**

BAS-CULOTTES
rég. 1.79 **79¢**

SHORTS ET CHANDAILS
Pour enfants
gr. 4 @6x **1.98**
2 mcx pour



CHANDAIL
pour fillette
confection canadienne
49¢
chacun

TRENCH COAT
pour hommes
rég. 29.75

18⁹⁹



JUMP SUIT
pour dames
"DALILI" knitting
rég. 24.98 **\$13.98**

PANTALONS
Extensibles pour
dames rég. 4.98
2.48
pour fillettes rég. 3.99
1.78

PANTALONS
pour hommes en
"KORATRON" à plis
permanents
rég. 7.98 **5.49**

BAS NYLON POUR HOMMES
Rég. 6.00 la dz.
\$3.50 la douz.



OMAR DEPT. STORES

304 boul. Laurier à côté de Farma-Prix
Place Beloeil
Centre Dominion

BELOEIL

Ouvert de 9h à 6hrs Jeu. et Ven. ouvert jusqu'à 9hrs